

V Bruseli 29. augusta 2025
(OR. en)

12311/25

MI 603
ETS 16
COMPET 822
EDUC 343
DELECT 121
ENT 147
JUR 546

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	21. augusta 2025
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	C(2025) 5066 final
Predmet:	DELEGOVANÉ ROZHODNUTIE KOMISIE z 30. 7. 2025, ktorým sa mení smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/36/ES, pokiaľ ide o doklady o formálnej kvalifikácii a názvy špecializačných odborov

Delegáciám v prílohe zasielame dokument C(2025) 5066 final.

Príloha: C(2025) 5066 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 30. 7. 2025
C(2025) 5066 final

DELEGOVANÉ ROZHODNUTIE KOMISIE

z 30. 7. 2025,

**ktorým sa mení smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/36/ES, pokiaľ ide
o doklady o formálnej kvalifikácii a názvy špecializačných odborov**

(Text s významom pre EHP)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT DELEGOVANÉHO AKTU

Týmto delegovaným aktom sa mení príloha V k smernici 2005/36/ES o uznávaní odborných kvalifikácií¹ zmenenej smernicou 2013/55/EÚ (ďalej len „smernica 2005/36/ES“), v ktorej sa uvádzajú doklady o kvalifikácii podliehajúce automatickému cezhraničnému uznávaniu.

Podľa smernice 2005/36/ES môžu na automatické uznanie kvalifikácií v inom členskom štáte za určitých podmienok na účely prístupu k regulovanému povolaniu a jeho vykonávania byť oprávnené tieto povolania: lekár, špecializovaný lekár, sestra zodpovedná za všeobecnú starostlivosť, zubný lekár, špecializovaný zubný lekár, veterinárny chirurg, pôrodná asistentka, farmaceut a architekt.

Automatické uznanie je podmienené jednou základnou podmienkou, a to, že daná kvalifikácia spĺňa minimálne požiadavky na odbornú prípravu uvedené v hlave III kapitole III uvedenej smernice.

V článku 21a ods. 1 smernice 2005/36/ES sa od každého členského štátu vyžaduje, aby Komisiu informoval o zákonoch, iných právnych predpisoch a správnych opatreniach, ktoré prijme v súvislosti s vydávaním dokladov o formálnej kvalifikácii v povolaniach, na ktoré sa vzťahuje hlava III kapitola III uvedenej smernice. Členské štáty musia v súlade s článkom 21a ods. 3 uvedenej smernice zasielať informácie potrebné na takéto oznámenia s použitím informačného systému o vnútornom trhu (IMI). Komisia potom tieto podania vyhodnotí na základe dohodnutých minimálnych požiadaviek na odbornú prípravu stanovených v uvedenej smernici.

S cieľom náležite zohľadniť legislatívny a správny vývoj v členských štátoch sa Komisia článkom 21a ods. 4 smernice 2005/36/ES splnomocňuje prijímať delegované akty na zmenu príslušných bodov prílohy V, pokiaľ ide o aktualizáciu titulov prijatých členskými štátmi ako doklad o formálnej kvalifikácii a prípadne orgánu, ktorý vydáva doklad o formálnej kvalifikácii, dopĺňujúceho osvedčenia k dokladu a zodpovedajúceho profesijného titulu. Doteraz bolo podľa článku 21a ods. 4 prijatých sedem delegovaných rozhodnutí².

Hlavné navrhované zmeny prílohy V odrážajú legislatívny a správny vývoj v členských štátoch v oblasti vydávania dokladov o formálnych kvalifikáciách v povolaniach, na ktoré sa vzťahuje hlava III kapitola III smernice, ktoré členské štáty oznámili Komisii a v prípade ktorých Komisia potvrdila, že spĺňajú dohodnuté harmonizované minimálne požiadavky na odbornú prípravu. Na architektov sa vzťahuje iný postup v súlade s článkom 21a ods. 1 druhým pododsekom smernice. V prípade tohto povolania sa konzultuje s členskými štátmi prostredníctvom informačného systému o vnútornom trhu (IMI), či sa nové tituly alebo

¹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/36/ES zo 7. septembra 2005 o uznávaní odborných kvalifikácií (Ú. v. EÚ L 255, 30.9.2005, s. 22).

² Delegované rozhodnutie Komisie (EÚ) 2016/790 z 13. januára 2016 (Ú. v. EÚ L 134, 24.5.2016, s. 135),
delegované rozhodnutie Komisie (EÚ) 2017/2113 z 11. septembra 2017 (Ú. v. EÚ L 317, 1.12.2017, s. 119),
delegované rozhodnutie Komisie (EÚ) 2019/608 zo 16. januára 2019 (Ú. v. EÚ L 104, 15.4.2019, s. 1),
delegované rozhodnutie Komisie (EÚ) 2020/548 z 23. januára 2020 (Ú. v. EÚ L 131/1, 24.4.2020, s. 1),
delegované rozhodnutie Komisie (EÚ) 2021/2183 z 25. augusta 2021 (Ú. v. EÚ L 444, 10.12.2021, s. 16),
delegované rozhodnutie Komisie (EÚ) 2023/2383 z 23. mája 2023 (Ú. v. EÚ L, 2023/2383, 9.10.2023)
a
delegované rozhodnutie Komisie (EÚ) 2024/1395 z 5. marca 2024 (Ú. v. EÚ L, 31.5.2024, s. 1).

programy majú zaradiť do prílohy V. Takáto konzultácia sa uskutočnila v prípade oznámení týkajúcich sa povolania architekt zahrnutého do tohto delegovaného rozhodnutia.

Týmto delegovaným rozhodnutím sa preto konsolidujú predchádzajúce, nové a zmenené profesijné tituly oznámené do 30. júna 2024, ktoré útvary Komisie posúdili a schválili.

2. KONZULTÁCIE PRED PRIJATÍM AKTU

Komisia konzultovala tieto zmeny prílohy V s orgánmi členských štátov prostredníctvom príslušnej expertnej skupiny („skupina koordinátorov na uznávanie odbornej kvalifikácie“³). Na základe tejto konzultácie sa v návrhu delegovaného rozhodnutia vykonali tieto dodatočné zmeny:

- v prípade povolania veterinárneho chirurga v Poľsku podľa bodu 5.4.2 prílohy V sa názov orgánu vydávajúceho doklad o formálnej kvalifikácii zmenil na „Uniwersytet Rolniczy im. Hugona Kołłątaja w Krakowie“,
- v prípade povolania veterinárneho chirurga v Litve podľa bodu 5.4.2 prílohy V nie je potrebné v poznámke pod čiarou dopĺňať dátum, do ktorého je platný doklad o formálnej kvalifikácii „Magistro diplomas (veterinarinės medicinos magistro kvalifikacinis laipsnis ir veterinarijos gydytojo profesinė kvalifikacija)“. V poznámkach pod čiarou sa uvádza dátum, od ktorého je platný doklad o formálnej kvalifikácii „Veterinarijos mokslų magistro laipsnis ir Veterinarijos gydytojo kvalifikacija“,
- v prípade povolania farmaceuta v Litve podľa bodu 5.6.2 prílohy V nie je potrebné v poznámke pod čiarou dopĺňať dátum, do ktorého je platný doklad o formálnej kvalifikácii „Magistro diplomas (farmacijos magistro kvalifikacinis laipsnis ir vaistininko profesinė kvalifikacija)“. V poznámkach pod čiarou sa uvádza dátum, od ktorého sú platné doklady o formálnej kvalifikácii „Magistro diplomas (sveikatos mokslų magistro laipsnis ir vaistininko kvalifikacija)“ a „Magistro diplomas (sveikatos mokslų magistro laipsnis ir vaistininko profesinė kvalifikacija)“.

3. PRÁVNE PRVKY DELEGOVANÉHO AKTU

Toto delegované rozhodnutie je založené na článku 21a ods. 4 smernice 2005/36/ES. V zmysle daného článku je Komisia splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 57c uvedenej smernice na účely zmeny bodov 5.1.1 až 5.1.4, 5.2.2, 5.3.2, 5.3.3, 5.4.2, 5.5.2, 5.6.2 a 5.7.1 prílohy V. Tieto body zahŕňajú tituly prijaté členskými štátmi ako doklad o formálnej kvalifikácii a prípadne orgán, ktorý vydáva doklad o formálnej kvalifikácii, dopĺňujúce osvedčenie k dokladu a zodpovedajúci profesijný titul.

³ Zriadená rozhodnutím Komisie 2007/172/ES z 19. marca 2007, ktorým sa zakladá skupina koordinátorov na uznávanie odbornej kvalifikácie (Ú. v. EÚ L 79, 20.3.2007, s. 38).

DELEGOVANÉ ROZHODNUTIE KOMISIE

z 30. 7. 2025,

ktorým sa mení smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/36/ES, pokiaľ ide o doklady o formálnej kvalifikácii a názvy špecializačných odborov

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2005/36/ES zo 7. septembra 2005 o uznávaní odborných kvalifikácií⁴, a najmä na jej článok 21a ods. 4,

keďže:

- (1) Príloha V k smernici 2005/36/ES obsahuje zoznamy dokladov o formálnej kvalifikácii lekárov, špecializovaných lekárov, sestier zodpovedných za všeobecnú starostlivosť, zubných lekárov, špecializovaných zubných lekárov, veterinárnych chirurgov, pôrodných asistentiek, farmaceutov a architektov.
- (2) V článku 21a ods. 1 uvedenej smernice sa požaduje, aby členské štáty informovali Komisiu o všetkých legislatívnych, regulačných a správnych opatreniach, ktoré prijímajú na účely vydávania dokladov o formálnej kvalifikácii, na ktorú sa vzťahuje automatické uznávanie. Komisia potom tieto podania vyhodnotí na základe dohodnutých minimálnych požiadaviek na odbornú prípravu.
- (3) Niekoľko členských štátov oznámilo Komisii legislatívne, regulačné a správne opatrenia, ktoré prijali na účely vydávania dokladov o formálnej kvalifikácii, na ktorú sa vzťahuje hlava III kapitola III smernice 2005/36/ES.
- (4) Komisia posúdila oznámenia členských štátov a dospela k záveru, že opatrenia, ktoré členské štáty oznámili, sú v súlade s podmienkami stanovenými v článkoch 24, 25, 28, 31, 34, 35, 38, 40, 41, 44 a 46 smernice 2005/36/ES. Výsledok posúdenia uvedených oznámení je zohľadnený v tomto rozhodnutí v zmenách prílohy V k smernici 2005/36/ES.
- (5) Príloha V k smernici 2005/36/ES by sa preto mala zmeniť. V záujme jednoznačnosti a právnej istoty by sa mali nahradiť všetky príslušné body prílohy V k smernici 2005/36/ES týkajúce sa dokladov o formálnej kvalifikácii a názvov špecializačných odborov.
- (6) Smernica 2005/36/ES by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha V k smernici 2005/36/ES sa mení v súlade s prílohou k tomuto rozhodnutiu.

⁴ Ú. v. EÚ L 255, 30.9.2005, s. 22.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 30. 7. 2025

*Za Komisiu
Roxana MÎNZATU
výkonná podpredsedníčka*